

71-1225

SAMMLUNG

RUSSISCHER ROMANZEN

UND

VOLKSLIEDER

FÜR

EINE SINGSTIMME MIT BEGLEITUNG
DES PIANOFORTE.

СОБРАНИЕ

ЛУЧШИХЪ РОМАНСОВЪ

И

НАРОДНЫХЪ ПѢСЕНЪ

ДЛЯ

ОДНАГО ГОЛОСА СЪ АКОМПАНИ-
МЕНТОМЪ ФОРТЕПИАНО.

No.			Str.
156.	Bargemijsky. Der Eifersüchtige	ДАРГОМЫЖСКІЙ. Лихорадушка	5
157.	N. A... Warum. Romanze Sopran.	Н. А... Отъ чего скажи душа дѣвица Сопранъ.	7½
158.	Tarnoffsky. Ich denke stets — —	ТАРНОВСКІЙ. Я помню все — —	7½
159.	Lvoff. Das verlassne Vöglein	ЛВОВЪ. Варвара	7½
160.	Fitinghoff. Du bist es nicht	ФИТИНГОВЪ. Нѣтъ не тебя такъ нылко я люблю	7½
161.	Des Postillons Klage. Zigeunerlied.	ЦЫГАНСКАЯ ПѢСНЯ. Вотъ на пути село большое	5
162.	Dübüque. Dich nur liebe ich	ДЮБИЮКЪ. Приголубь меня моя душечка	5
163.	Paschkoff. Die zwei Zigeunerinnen	ПАШКОВЪ. Мы двѣ цыганки черно-окия	5
164.	Sokoloff. Meine Augen.	СОКОЛОВЪ. Очи мои, очи	5
165.	Mein Lieb. Zigeunerlied	ЦЫГАНСКАЯ ПѢСНЯ. Н ѣтъ въ міръ очей	5
166.	Schiloffsky. Wir sind getrennt	ШИЛОВСКІЙ. Разстались мы	7½
167.	Warlamoff. Leben ohne Liebe	ВАРЛАМОВЪ. То не вѣтеръ вѣтку клонить	5
168.	Bulachoff. Thränen der Freude	БУЛАХОВЪ. Надуты губки для угрозы	5
169.	Donauroff. Einsam.	ДОНАУРОВЪ. Ожиданіе	7½
170.	Berwis. Vielleicht	ДЕРВИЗЪ. Можетъ быть	5
171.	Sokoloff. Der Hoffnungsstrahl.	СОКОЛОВЪ. Лучъ надежды	5
172.	Schaschin. Drei Worte	ШАШИНЪ. Три слова	7½
173.	Sokoloff. Er kehrt nicht wieder	СОКОЛОВЪ. Е чего солнышко отъ глазъ	5
174.	— Er kommt	— Я сегодня вечеромъ	5
175.	Genishta. Elegie	ГЕНИШТА. Элегія	20
176.	Rupini. Freundschaft	РУПИНИ. Дружба	5
177.	Sidoroff. Verzweiflung.	СИДОРОВЪ. Клевета	7½
178.	— Einerlei	— Мнѣ все равно	5
179.	Sokoloff. Die Trauernde	СОКОЛОВЪ. Грусть дѣвушки	5
180.	— Mein Liebster	— Вотъ мой милый, ненаглядный	5

Uebersetzung von BRUNO.

Arrangement und Uebersetzung Eigenthum des Verlegers.

Fritz Schubertb. Hamburg.

ТРИ СЛОВА
 РОМАНСЪ
 МУЗЫКА
 ЕЛИЗАВЕТЫ ШАШИНОЙ.

DREI WORTE.
 ROMANZE
 VON
 ELISABETH SCHASCHIN.

Andante

№ 172.

CHANT.

PIANO.

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is for the voice (CHANT) and the bottom staff is for the piano (PIANO). The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andante'. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Я.ВИД.СЯ ТЫ! Какъ птичка късвт. - ту неслась къ те.

Ein Me - te - or so strahlend glän - zend er - scheinest du

The second system continues the musical score. It includes the vocal line with lyrics in Russian and German. The piano accompaniment continues with chords and melodic fragments. The lyrics are: "Я.ВИД.СЯ ТЫ! Какъ птичка късвт. - ту неслась къ те." and "Ein Me - te - or so strahlend glän - zend er - scheinest du".

Объ ду - ша мо - я, Вол. шебныхъ ра - дос - тей при -

mir in dunk - ler Nacht und ju - belnd flog dir mei - - ne

The third system continues the musical score. It includes the vocal line with lyrics in Russian and German. The piano accompaniment continues with chords and melodic fragments. The lyrics are: "Объ ду - ша мо - я, Вол. шебныхъ ра - дос - тей при -" and "mir in dunk - ler Nacht und ju - belnd flog dir mei - - ne".

ВЕ - ту Не - воль - но по - - ко - - ря - - лась я, Мнѣ
 See - le, ent - ge - gen, heu - - gend sich - - - der Macht Von

dim.

ду - - шу не - жидь, со - грѣ - ва - - я Твой ми - лый
 hol - - - den Trau - men mild um - gau - - kelt, um - - strahl - te

p

взоръ, какъ свѣт - лымъ май; Тогда бьска - зать бы - ла долж -
 mich der Lie - - be Licht dann sorgt ich bang und oft voll

poco a poco cresc.
dim. *p poco a poco cresc.*

на - я: Не ув - ле - - кай! Не ув - ле - кай! Не ув - ле -
 zwei - fel rief's laut in - mir ver - such mich nicht! ver - such mich

f *agitato.*
agitato.

КАЙ!
nicht!

2й
КУПЛЕТЪ

Я не ска-за-ла. мно-го счастья Судьба да-ла мне здѣсь сѣто-
Ich frag-te nicht nach eit-lem Schät-zen. und was die Erd'- hier sonst noch

бой, дней свѣтлыхъ много безъ не-насть-я. Мне щедрой сып-ла ло ру-кой; Тво-
beut dein Lächeln war so reich an Won-me verschenkte al-les Weh und Leid; ich

я улыбка откры-вала. Мо-ей ду-ше бла-жен-ства рай, И я сѣ вос-
fühl-te mich in dei-ner Nä-he un-nenn-bar se-lig froh und frei, und gingst du

торгомъ повто-ряла Не из-мѣ-няй! Не из-мѣ-няй! Не из-мѣ-няй!
fort zum langen Scheiden, so flecht ich laut o bleib mir treu, o bleib mir treu!

f agitato.

3й
КУПЛЕТЪ

Ты из-мѣ-нилъ и льют-ся сле-зы И я въ тос-кѣ не ви-жу
Du brachst die Treu, die Thrä-nen flie-ssen ohn Un-ter-lass mir Tag und

дни; У-пре-ки, жа-ло-бы, у-гро-зы Въ гру-ди бу-шуютъ у ме-ня. Нѣтъ
Nacht den Bäu-men dort auf Wal-des-we-gen mein her-bes Leid ich oft ge-klagt ob

силъ таи-ся!... Я ры-да-ю, Хоть гор-дость шел-четъ мне: скры-вай И въ страшныхъ
mich auch Scherz u: Stolz durchwühlen, zur Ra-che mir der Muth ge--bricht, ich fle-he

мукахъ у-мо-ля-ю: Не по-ки-дай! Не по-ки-дай! Не по-ки-дай!
laut ge-beugt von Lei-den, o theu-erer Freund ver-lass mich nicht, ver-lass mich nicht!

f agitato.